Agenda item 5

INFORMATION ON GEOGRAPHICAL NAMES STANDARDIZATION IN THE USSR IN THE PERIOD FROM 1987 TO 1989

Submitted by the Permanent Committee of the Standardization of Geographical Names (USSR)
INFORMATION
on geographical names standardization
in the USSR in the period from
1987 to 1989

Since the 5th conference (from 18 to 31 August 1987,
Montreal, Canada) the activities on geographical names standard-
dization in the USSR have been as follow:

- Instruction on rendering of Even geographical names into
  Russian (1988),
- Instruction on rendering of geographical names of Latvian SSR
  into Russian (1989),
- Instruction on rendering of geographical names of Hungary
  into Russian (1988),
- Instruction on rendering of geographical names of Mongolian
  People's Republic into Russian (1988).

The issue of normative dictionaries of geographical names
for some republics of the USSR and foreign countries containing
the names of populated places and physiogeographical entities
most frequently used on maps and in geographical publications
is in progress. In the said period the dictionaries as follow
have been published:

- Dictionary of geographical names of Jakutskaja ASSR (1987),
- Dictionary of geographical names of Baškirskaaja ASSR (1988),
- Dictionary of geographical names of the Antarctica (1987),
- Dictionary of geographical names of Australia (1987),
- Dictionary of geographical names of Romania (1988),
- Dictionary of geographical names of Afghanistan (1988),
Dictionary of geographical names of Laos (1988),
dictionary of geographical names of Vietnam (in press).

Instruction on geographical names rendering in cartographic
products edited in foreign languages (1987) and Practical
guidelines for maintaining the card files of geographical names
for foreign territories (1987) have been published in a limited
number of copies for employees of the Geographical names service
and map editors of productive cartographic agencies.

Practical guidelines for naming and renaming of geographical
objects of the USSR (1987) are published and Reference book for
the names of states and territories of the world with name form
in English, French, Spanish, and German is prepared for publi-
cation.

Current naming and renaming of geographical objects of the
USSR is carried out by the permanent Interdepartmental commissi-
on geographical names under the Main administration of geodesy
and cartography. It should be noted that a movement aiming at
restoration of a number of historical names is taking place
now in the Soviet Union within the wide democratization of the
society. The names of such cities as Rybinsk, Naberežnye Čelny,
Mariupol', Tševsk and others have been already restored.

Over 200 papers concerning studies, protection and restau-
rations of historical names of cities, streets and squares have
been presented at the All-Union scientific-practical conference
"Historical names as culture memorials" organized a month ago
by the Soviet Culture Foundation and the Academy of Sciences of
the USSR (Section of literature and language).

To notify the international cartographic community about
the changes of geographical names in the USSR it would be
expedient to attach a list of officially renamed geographic
entities to the information on geographical names standardiza-
tion activity in the Soviet Union regularly sent to the UN-35-
Secretary.